

Vanne à membrane, Métallique

Conception

La vanne à membrane 2/2 voies à commande motorisée GEMÜ 698 dispose d'un actionneur électrique nécessitant peu d'entretien, d'un réducteur à courroie dentée ainsi que d'un moteur synchrone réversible. La vanne est équipée en standard d'une commande manuelle de secours et d'un indicateur optique de position.

Caractéristiques

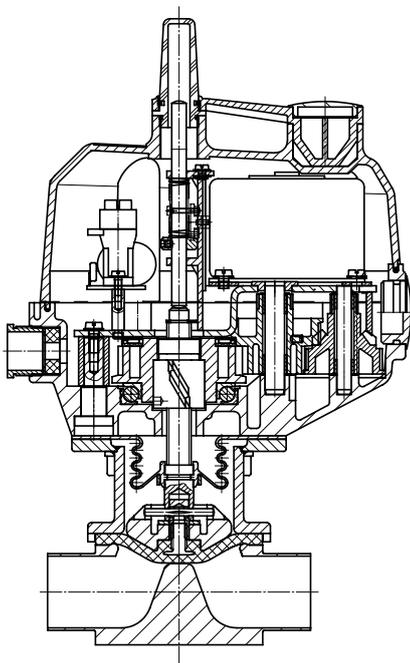
- Convient pour les fluides neutres ou agressifs* sous la forme liquide ou gazeuse
- Actionneur résistant chimiquement
- Corps de vanne en inox compatible avec les cycles de CIP/SIP et stérilisable
- Insensible aux fluides chargés en particules
- Corps de vanne et membranes d'étanchéité disponibles dans différents matériaux et différentes versions
- La course de la vanne peut être limitée par le réglage des contacts de fin de course
- La vanne peut être utilisée pour faire de la régulation (avec GEMÜ 1283)

Avantages

- Etanchéité hermétique entre le fluide et l'actionneur
- Sens du débit quelconque
- Montage permettant une vidange optimale
- Caractéristiques de régulation reproductibles, fonction ouverture / fermeture sûre
- Commande directe du moteur avec des signaux 0/4 - 20 mA au travers du module optionnel GEMÜ 1283
- Recopie électrique de la position de la vanne possible à l'aide d'un potentiomètre en option

* Voir données techniques du fluide de service en page 2

Vue en coupe



Données techniques

Fluide de service

Convient pour les fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide ou gazeuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de la membrane.

Consommation

10 VA

Temps de manoeuvre

Version standard environ 20 s

Recopie de position en option

Potentiomètre de recopie (module de fonction AP) 10 kΩ

Protection

IP 65 selon DIN 40050

Durée d'enclenchement

100% de la durée de fonctionnement

Presse-étoupe

2 x PG 13,5

Températures

Température des fluides

FPM (code 4)	-10 ... 90 °C
EPDM (code 13)	-10 ... 100 °C
EPDM (code 29)	-10 ... 90 °C
EPDM (code 17)	-10 ... 100 °C
PTFE/EPDM (code 5M)	-10 ... 100 °C

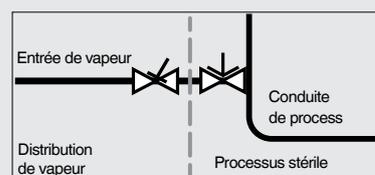
Température de stérilisation ⁽¹⁾

FPM (code 4)	Non utilisable
EPDM (code 13)	max. 150 °C ⁽²⁾ , max. 60 min par cycle
EPDM (code 29)	Non utilisable
EPDM (code 17)	max. 150 °C ⁽²⁾ , max. 180 min par cycle
PTFE/EPDM (code 5M)	max. 150 °C ⁽²⁾ , aucune limite de temps par cycle

¹ La température de stérilisation est valable pour la vapeur d'eau (vapeur saturée) et l'eau surchauffée.

² Lorsque les membranes EPDM sont exposées pendant un certain temps aux températures de stérilisation ci-dessus, leur durée de vie se trouve réduite. Dans ce cas, les cycles de maintenance doivent être adaptés en conséquence. Ceci vaut également pour les membranes PTFE soumises à de fortes variations de températures.

Les membranes PTFE peuvent également être utilisées comme écrans pare-vapeur. Dans ce cas, leur durée de vie se trouve toutefois limitée. Les cycles de maintenance doivent être équilibrés en conséquence. Les vannes à clapet GEMÜ 555 et 505 conviennent tout particulièrement pour une utilisation dans le domaine de la production et de la distribution de vapeur. Pour les interfaces entre la vapeur et les conduites de process, la disposition suivante des vannes, a fait ses preuves: vanne à clapet pour la fermeture des conduites de vapeur et vanne à membrane comme interface avec les conduites de process.



Température ambiante

Température ambiante	-10 ... +55 °C
Température de stockage	-15 ... +55 °C

Taille de membrane	DN	Pression de service [bar]	
		EPDM / FPM	PTFE
25	15, 20, 25	0 - 10	0 - 6
40	32, 40	0 - 6	0 - 6
50	50	0 - 6	0 - 4

Toutes les pressions sont données en bars relatifs. Les pressions de service max. sont déterminées avec la pression de service appliquée en statique vanne fermée d'un côté du siège. L'étanchéité au siège et vers l'extérieur est garantie pour les données ci-dessus. Complément d'informations sur les pressions de service appliquées des 2 côtés ou pour des fluides high purity sur demande.

Données techniques

Kv [m ³ /h]								
Norme du tube	DIN	EN 10357 série B (auparavant DIN 11850 série 1)	EN 10357 série A (auparavant DIN 11850 série 2) / DIN 11866 série A	DIN 11850 série 3	SMS 3008	ASME BPE / DIN 11866 série C	ISO 1127 / EN 10357 série C / DIN 11866 série B	
Code du raccordement	0	16	17	18	37	59	60	
MG	DN							
25	15	4,1	4,7	4,7	4,7	-	-	7,4
	20	6,3	7,0	7,0	7,0	-	4,4	13,2
	25	13,9	15,0	15,0	15,0	12,6	12,2	16,2
40	32	25,3	27,0	27,0	27,0	26,2	-	30,0
	40	29,3	30,9	30,9	30,9	30,2	29,5	32,8
50	50	46,5	48,4	48,4	48,4	51,7	50,6	55,2
	65	-	-	-	-	62,2	61,8	-

MG = taille de membrane

Valeurs de Kv déterminées selon DIN EN 60534, pression d'entrée 5 bars, Δp 1 bar, corps de vanne inox (inox forgé) et membrane en élastomère souple.

Les valeurs Kv peuvent différer selon les configurations du produit (ex : autres matériaux de membrane ou du corps). En général, toutes les membranes sont soumises à l'influence de la pression, de la température, du process et des couples de serrage. C'est pourquoi ces valeurs Kv peuvent dépasser les limites de tolérance du standard.

La courbe de valeur Kv (valeur Kv en fonction de la course de la vanne) peut varier en fonction du matériau de la membrane et de la durée d'utilisation.

Données pour la commande

Forme du corps	Code
Fond de cuve	B**
Passage en ligne	D
Corps en T	T*
* Voir dimensions dans la brochure «Vannes en T pour applications stériles»	
** Configurations et dimensions sur demande et à partir des spécifications du client	

Raccordement	Code
Embouts à souder	
Embouts DIN	0
Embouts EN 10357 série B (auparavant DIN 11850 série 1)	16
Embouts EN 10357 série A (auparavant DIN 11850 série 2) / DIN 11866 série A	17
Embouts DIN 11850 série 3	18
Embouts JIS-G 3447	35
Embouts JIS-G 3459	36
Embouts SMS 3008	37
Embouts BS 4825 partie 1	55
Embouts ASME BPE / DIN 11866 série C	59
Embouts ISO 1127 / EN 10357 série C / DIN 11866 série B	60
Embouts ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s	63
Embouts ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s	65
Raccords à visser	
Orifices taraudés DIN ISO 228	1
Orifices taraudés NPT	31
Raccords laitiers filetés DIN 11851	6
Un côté raccord laitier fileté un côté raccord union, DIN 11851	62
Raccords à visser stériles sur demande	
Brides	
Brides EN 1092 / PN16 / forme B, encombrement EN 558, série 1, ISO 5752, série de base 1	8
Brides ANSI Class 150 RF, encombrement MSS SP-88	38
Brides ANSI Class 125/150 RF, encombrement EN 558, série 1, ISO 5752, série de base 1	39
Raccords clamps	
Clamps ASME BPE pour tube ASME BPE, encombrement ASME BPE	80
Clamps DIN 32676 série B pour tube EN ISO 1127, encombrement EN 558, série 7	82
Clamps ASME BPE pour tube ASME BPE, encombrement EN 558, série 7	88
Clamps DIN 32676 série A pour tube DIN 11850, encombrement EN 558, série 7	8A
Clamps SMS 3017 pour tube SMS 3008, encombrement EN 558, série 7	8E
Clamps stériles sur demande	
Tableau de correspondance des raccordements/matériaux du corps de vanne voir page 13	

Matériau du corps	Code
EN-GJL-250, (GG25) (Fonte grise)	8
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) (Fonte sphéroïdale) revêtue PFA	17
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) (Fonte sphéroïdale) revêtue PP	18
1.4435, Inox de fonderie	C3
1.4408, Inox de fonderie	37
1.4408, revêtu PFA	39
1.4435 (316L), Inox forgé	40
1.4435 (BN2), Inox forgé Fe<0,5%	42
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) (Fonte sphéroïdale) revêtue ébonite	83
1.4539, Inox forgé	F4

Matériau de la membrane	Code
NBR	2
FPM	4
EPDM	13
EPDM	17
EPDM	19
EPDM	29
PTFE/EPDM, deux pièces	5M
Conformité FDA des matériaux, excepté code 2, 4 et 29	

Tension d'alimentation	Code
24 V ± 10%	C
120 V ± 10%	G
230 V ± 10%	L

Fréquence réseau	Code
50/60 Hz	4

Module de fonction	Code
Commande OUVERT/FERME Avec indication des fins de course supplémentaire	AE
Commande OUVERT/FERME Avec sortie potentiomètre	AP

Données pour la commande

États de surface intérieure pour les corps forgés et les corps de bloc usinés ¹

Surfaces intérieures en contact avec le fluide	Polies mécaniquement ²		Électropolies	
	Classe d'hygiène DIN 11866	Code	Classe d'hygiène DIN 11866	Code
Ra ≤ 0,80 µm	H3	1502	HE3	1503
Ra ≤ 0,60 µm	-	1507	-	1508
Ra ≤ 0,40 µm	H4	1536	HE4	1537
Ra ≤ 0,25 µm ³	H5	1527	HE5	1516

Surfaces intérieures en contact avec le fluide selon ASME BPE 2016 ⁴	Polies mécaniquement ²		Électropolies	
	ASME BPE Désignation de la surface	Code	ASME BPE Désignation de la surface	Code
Ra max. = 0,76 µm (30 µinch)	SF3	SF3	-	-
Ra Max. = 0,64 µm (25 µinch)	SF2	SF2	SF6	SF6
Ra Max. = 0,51 µm (20 µinch)	SF1	SF1	SF5	SF5
Ra max. = 0,38 µm (15 µinch)	-	-	SF4	SF4

États de surface intérieure pour les corps en inox de fonderie

Surfaces intérieures en contact avec le fluide	Polies mécaniquement ²	
	Classe d'hygiène DIN 11866	Code
Ra ≤ 6,30 µm	-	1500
Ra ≤ 0,80 µm	H3	1502
Ra ≤ 0,60 µm ⁵	-	1507

¹ Dans des cas particuliers, les états de surface des corps de vanne réalisés suivant les spécifications du client peuvent être restreints.

² Ou toute autre finition de surface permettant d'atteindre la valeur Ra (selon ASME BPE).

³ La plus petite valeur atteignable du Ra pour un diamètre interne de tuyau < 6 mm est de 0.38 µm.

⁴ En cas d'utilisation de ces surfaces, les corps portent des marquages conformes aux prescriptions de l'ASME BPE.

Les surfaces sont uniquement disponibles pour les corps de vanne réalisés avec des matériaux (par ex. matériau GEMÜ code 40, 41, F4, 44) et des raccords (par ex. raccord GEMÜ code 59, 80, 88) selon ASME BPE.

⁵ Pas possible pour le raccordement code 59 GEMÜ, en DN 8 et le raccordement code 0 GEMÜ, en DN 4.

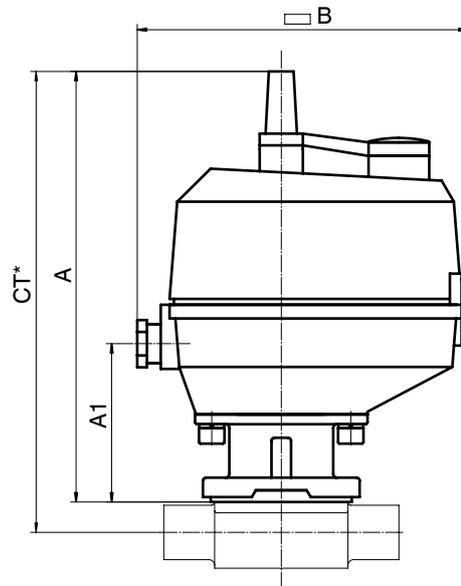
Ra selon DIN EN ISO 4288 et ASME B46.1

Exemple de référence	698	25	D	60	C3	13	L	4	AE	1500
Type	698									
Diamètre Nominal		25								
Forme du corps (Code)			D							
Raccordement (Code)				60						
Matériau du corps (Code)					C3					
Matériau de la membrane (Code)						13				
Tension d'alimentation (Code)							L			
Fréquence réseau (Code)								4		
Module de fonction (Code)									AE	
État de surface (Code)										1500

Dimensions de l'actionneur [mm]

Dimensions de l'actionneur

Taille de membrane	DN	□B	A	A1	Poids [kg]
25	15 - 25	169 x 135	222	82	2,35
40	32 - 40	169 x 135	271	131	2,90
50	50	169 x 135	278	138	3,30



* CT = A + H1 (voir dimensions du corps)

Dimensions du corps [mm]

Embout à souder, code du raccordement 0, 16, 17, 18 Matériaux du corps : inox de fonderie (code C3), inox forgé (code 40, F4)

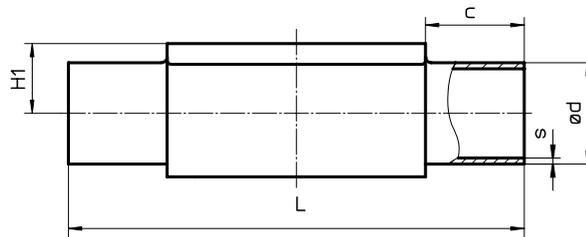
Norme du tube							DIN		EN 10357 série B (auparavant DIN 11850 série 1)		EN 10357 série A (auparavant DIN 11850 série 2) / DIN 11866 série A		DIN 11850 série 3		Poids [kg]
Code du raccordement							0		16		17		18		
MG	DN	NPS	L	c	H1*	H1**	ød	s	ød	s	ød	s	ød	s	
25	15	1/2"	120	25	13,0	19,0	18	1,5	18	1,0	19	1,5	20	2,0	0,62
	20	3/4"	120	25	16,0	19,0	22	1,5	22	1,0	23	1,5	24	2,0	0,58
	25	1"	120	25	19,0	19,0	28	1,5	28	1,0	29	1,5	30	2,0	0,55
40	32	1 1/4"	153	25	24,0	26,0	34	1,5	34	1,0	35	1,5	36	2,0	1,45
	40	1 1/2"	153	25	26,0	26,0	40	1,5	40	1,0	41	1,5	42	2,0	1,32
50	50	2"	173	30	32,0	32,0	52	1,5	52	1,0	53	1,5	54	2,0	2,25

* uniquement pour corps de fonderie ** uniquement pour corps forgés MG = taille de membrane
Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13

Embout à souder, code du raccordement 60 Matériaux du corps : inox de fonderie (code C3), inox forgé (code 40, F4)

Norme du tube							ISO 1127 / EN 10357 série C / DIN 11866 série B		Poids [kg]
Code du raccordement							60		
MG	DN	NPS	L	c	H1*	H1**	ød	s	
25	15	1/2"	120	25	13,0	19,0	21,3	1,6	0,62
	20	3/4"	120	25	16,0	19,0	26,9	1,6	0,58
	25	1"	120	25	19,0	19,0	33,7	2,0	0,55
40	32	1 1/4"	153	25	24,0	26,0	42,4	2,0	1,45
	40	1 1/2"	153	25	26,0	26,0	48,3	2,0	1,32
50	50	2"	173	30	32,0	32,0	60,3	2,0	2,25

* uniquement pour corps de fonderie ** uniquement pour corps forgés MG = taille de membrane
Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13



Dimensions du corps [mm]

Embouts à souder, code du raccordement 35, 36, 37 Matériaux du corps : inox de fonderie (code C3), inox forgé (code 40, F4)

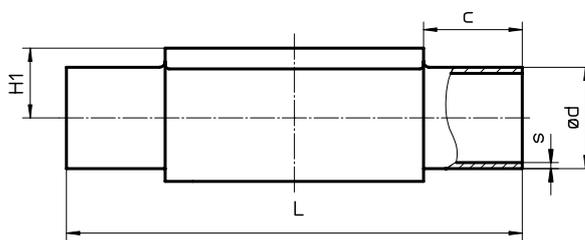
Norme du tube							JIS-G 3447		JIS-G 3459		SMS 3008		Poids [kg]
Code du raccordement							35		36		37		
MG	DN	NPS	L	c	H1*	H1**	ød	s	ød	s	ød	s	
25	15	1/2"	120	25	-	19,0	-	-	21,7	2,10	-	-	0,62
	20	3/4"	120	25	-	19,0	-	-	27,2	2,10	-	-	0,58
	25	1"	120	25	19,0	19,0	25,4	1,2	34,0	2,80	25,0	1,2	0,55
40	32	1 1/4"	153	25	-	26,0	31,8	1,2	42,7	2,80	33,7	1,2	1,45
	40	1 1/2"	153	25	26,0	26,0	38,1	1,2	48,6	2,80	38,0	1,2	1,32
50	50	2"	173	30	32,0	32,0	50,8	1,5	60,5	2,80	51,0	1,2	2,25
	65	2 1/2"	173	30	-	34,0	63,5	2,0	-	-	63,5	1,6	2,20

* uniquement pour corps de fonderie ** uniquement pour corps forgés MG = taille de membrane
Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13

Embouts à souder, code du raccordement 55, 59, 63, 65 Matériaux du corps : inox de fonderie (code C3), inox forgé (code 40, F4)

Norme du tube							BS 4825 Part 1		ASME BPE / DIN 11866 série C		ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s		ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s		Poids [kg]
Code du raccordement							55		59		63		65		
MG	DN	NPS	L	c	H1*	H1**	ød	s	ød	s	ød	s	ød	s	
25	15	1/2"	120	25	-	19,0	-	-	-	-	21,3	2,11	21,3	2,77	0,62
	20	3/4"	120	25	16,0	19,0	19,05	1,2	19,05	1,65	26,7	2,11	26,7	2,87	0,58
	25	1"	120	25	19,0	19,0	-	-	25,40	1,65	33,4	2,77	33,4	3,38	0,55
40	32	1 1/4"	153	25	-	26,0	-	-	-	-	42,2	2,77	42,2	3,56	1,45
	40	1 1/2"	153	25	26,0	26,0	-	-	38,10	1,65	48,3	2,77	48,3	3,68	1,32
50	50	2"	173	30	32,0	32,0	-	-	50,80	1,65	60,3	2,77	60,3	3,91	2,25
	65	2 1/2"	173	30	-	34,0	-	-	63,50	1,65	-	-	-	-	2,10

* uniquement pour corps de fonderie ** uniquement pour corps forgés MG = taille de membrane
Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13



Dimensions du corps [mm]

Orifices taraudés, code du raccordement 1 Matériaux du corps: GG25 (code 8), inox de fonderie (code 37)

MG	DN	R	L	Matériau code 8					Matériau code 37					Poids [kg]
				H	H1	t	SW2	Nombre de pans	H	H1	t	SW2	Nombre de pans	
25	15	G 1/2	85	35	19	12	32	6	29	16	15	27	6	0,32
	20	G 3/4	85	40	19	13	41	6	32	16	16	32	6	0,34
	25	G 1	110	42	19	16	46	6	37	16	13	41	6	0,39
40	32	G 1 1/4	120	56	28	16	55	6	49	24	20	50	8	0,88
	40	G 1 1/2	140	61	28	18	65	6	52	24	18	55	8	0,93
50	50	G 2	165	73	35	18	75	6	68	33	26	70	8	1,56

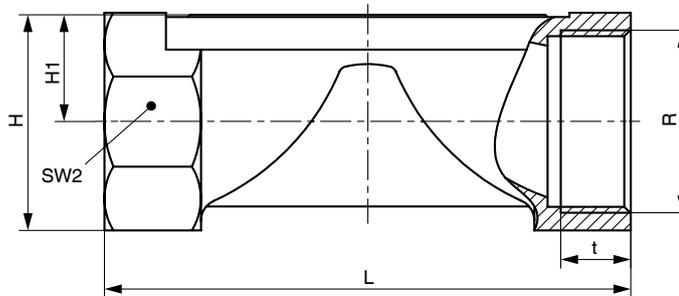
MG = taille de membrane

Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13

Orifices taraudés, code du raccordement 31 Matériau du corps: inox de fonderie (code 37)

MG	DN	R	L	H	H1	t	SW2	Nombre de pans	Poids [kg]
25	15	NPT 1/2	85	29	16	14	27	6	0,32
	20	NPT 3/4	85	32	16	14	32	6	0,34
	25	NPT 1	110	42	21	17	41	6	0,39
40	32	NPT 1 1/4	120	49	24	17	50	8	0,88
	40	NPT 1 1/2	140	52	24	17	55	8	0,93
50	50	NPT 2	165	68	33	18	70	8	1,56

MG = taille de membrane



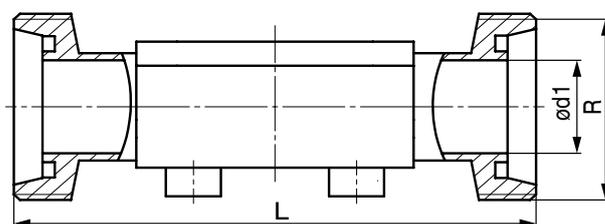
Dimensions du corps [mm]

Raccords à visser, code du raccordement 6, 62 Matériau du corps : inox forgé (code 40)

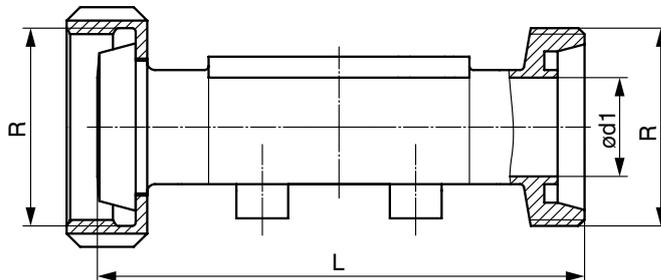
MG	DN	H1	ød1	Raccords selon DIN 405 R	Code 6 L	Code 62 L	Poids [kg]
25	15	19	16,0	RD 34 x 1/8	118	116	0,71
	20	19	20,0	RD 44 x 1/6	118	116	0,78
	25	19	26,0	RD 52 x 1/6	128	127	0,79
40	32	26	32,0	RD 58 x 1/6	147	147	1,66
	40	26	38,0	RD 65 x 1/6	160	160	1,62
50	50	32	50,0	RD 78 x 1/6	191	191	2,70

MG = taille de membrane

Code 6



Code 62



Dimensions du corps [mm]

Raccords à brides - DIN EN 1092, code du raccordement 8
Matériaux du corps : GG 25 (code 8), GGG 40.3 (code 17, 18, 83), inox de fonderie (code C3),
inox forgé (code 40), inox de fonderie revêtu PFA (code 39)

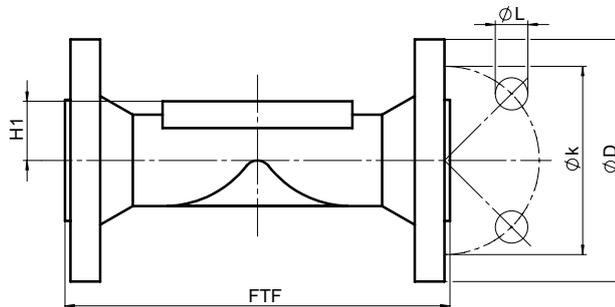
MG	DN	øD	øk	øL	Nombre de vis	H1				FTF	Poids [kg]
						Code du matériau 8	Code du matériau 17, 18, 39, 83	Code du matériau C3	Code du matériau 40		
25	15	95	65	14	4	19,0	18,0	13,0	19,0	130*	1,85
	20	105	75	14	4	19,0	20,5	16,0	19,0	150	2,35
	25	115	85	14	4	19,0	23,0	19,0	19,0	160	2,85
40	32	140	100	19	4	28,0	28,7	24,0	26,0	180	4,90
	40	150	110	19	4	28,0	33,0	26,0	26,0	200	5,65
50	50	165	125	19	4	35,0	39,0	32,0	32,0	230	7,45

*Matériau code C3, 40 FTF = 150 (pas d'encombrement DIN) MG = taille de membrane
 Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13

Raccords à brides - ANSI Class 125/150 RF, code du raccordement 38, 39
Matériaux du corps : GG 25 (code 8), GGG 40.3 (code 17, 18, 83), inox de fonderie (code C3),
inox forgé (code 40), inox de fonderie revêtu PFA (code 39)

MG	DN	øD	øk	øL	Nombre de vis	H1				FTF		Poids [kg]	
						Code du raccordement 38, 39				MSS Sp-88 Code du raccordement 38			EN 558 Série 1 Code du raccordement 39
						Code du matériau 8	Code du matériau 17, 18, 39, 83	Code du matériau C3	Code du matériau 40	Code du matériau 17, 18, 39 83			Code du matériau 8, 17, 18, C3, 39, 40, 83
25	15	90	60,3	15,9	4	19,0	18,0	13,0	19,0	-	-	130	1,85
	20	100	69,9	15,9	4	19,0	20,5	16,0	19,0	146	146,4	150	2,35
	25	110	79,4	15,9	4	19,0	23,0	19,0	19,0	146	146,4	160	2,85
40	32	115	88,9	15,9	4	28,0	28,7	24,0	26,0	-	-	180	4,90
	40	125	98,4	15,9	4	28,0	33,0	26,0	26,0	175	171,4	200	5,65
50	50	150	120,7	19,0	4	35,0	39,0	32,0	32,0	200	197,4	230	7,45

MG = taille de membrane Voir tableau de correspondance des raccordement/matériaux du corps en page 13



Dimensions du corps [mm]

Raccords clamps, code du raccordement 80, 82, 88, 8A, 8E Matériau du corps : inox forgé (code 40, F4)

Raccordement à la tuyauterie pour clamp				ASME BPE			ISO 1127 / EN 10357 série C / DIN 11866 série B			EN 10357 série A (auparavant DIN 11850 série 2) / DIN 11866 série A			SMS 3008			Poids [kg]			
Raccord clamp				ASME BPE			DIN 32676 série B			DIN 32676 série A			ISO 2852 / SMS 3017						
Code du raccordement Clamp				80			88			82			8A				8E		
MG	DN	NPS	H1	ød1	ød3	L	ød1	ød3	L	ød1	ød3	L	ød1	ød3	L		ød1	ød3	L
25	15	1/2"	19,0	-	-	-	-	-	-	18,1	50,5	108,0	16	34,0	108,0	-	-	-	0,75
	20	3/4"	19,0	15,75	25,0	101,6	15,75	25,0	117	23,7	50,5	117,0	20	34,0	117,0	-	-	-	0,71
	25	1"	19,0	22,10	50,5	114,3	22,10	50,5	127	29,7	50,5	127,0	26	50,5	127,0	22,6	50,5	127	0,63
40	32	1 1/4"	26,0	-	-	-	-	-	-	38,4	64,0	146,0	32	50,5	146,0	31,3	50,5	146	1,62
	40	1 1/2"	26,0	34,80	50,5	139,7	34,80	50,5	159	44,3	64,0	159,0	38	50,5	159,0	35,6	50,5	159	1,50
50	50	2"	32,0	47,50	64,0	158,8	47,50	64,0	190	56,3	77,5	190,0	50	64,0	190,0	48,6	64,0	190	2,50
	65	2 1/2"	34,0	60,20	77,5	193,8	60,20	77,5	216	-	-	-	-	-	-	60,3	77,5	216	2,30

MG = taille de membrane

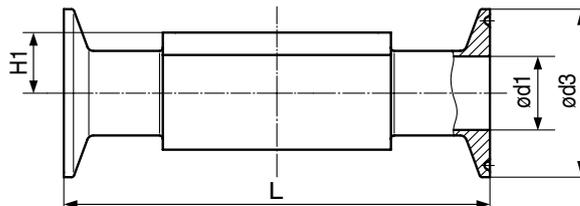


Tableau de correspondance des raccords/matériaux du corps de vanne GEMÜ 698

		Embouts															
Code du raccordement		0	16	17		18	35	36	37		55	59		60		63	65
Code du matériau		40	40	C3	40	40	40	40	C3	40	40	C3	40	C3	40	40	40
MG	DN																
25	15	X	X	X	X	X	-	X	-	-	-	-	-	X	X	X	X
	20	X	X	X	X	X	-	X	-	-	X	X	X	X	X	X	X
	25	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X
40	32	X	X	X	X	X	X	X	-	X	-	-	-	X	X	X	X
	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X
50	50	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X
	65	-	-	-	-	-	X	-	-	X	-	-	X	-	-	-	-

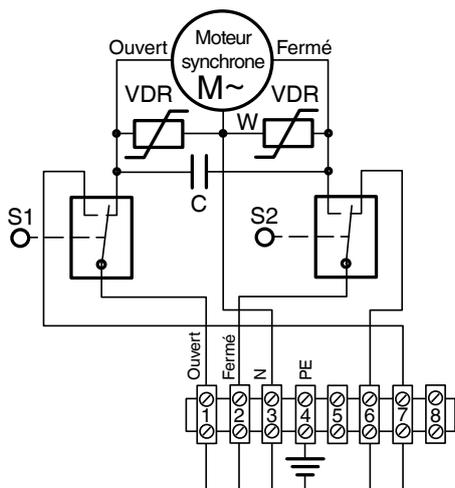
La disponibilité du matériau code 42, F4 est identique au code 40
 MG = taille de membrane

		Raccords à visser				Clamps					Raccords à brides																		
Code du raccordement		1	31	6	62	80	82	88	8A	8E	8						38				39								
Code du matériau		8	37	37	40	40	40	40	40	40	8	17	18	C3	39	40	83	17	18	39	83	8	17	18	C3	39	40	83	
MG	DN																												
25	15	X	X	X	W	W	-	W	-	K	-	X	X	X	W	X	W	X	-	-	-	-	X	X	X	W	X	W	X
	20	X	X	X	W	W	K	K	K	K	-	X	X	X	W	X	W	X	X	X*	X	X	X	X	X	W	X	W	X
	25	X	X	X	W	W	K	K	K	K	K	X	X	X	W	X	W	X	X	X*	X	X	X	X	X	W	X	W	X
40	32	X	X	X	W	W	-	W	-	K	K	X	X	X	W	X	W	X	-	-	-	-	X	X	X	W	X	W	X
	40	X	X	X	W	W	K	W	K	K	K	X	X	X	W	X	W	X	X	X*	X	X	X	X	X	W	X	W	X
50	50	X	X	X	W	W	K	W	K	K	K	X	X	X	W	X	W	X	X	X*	X	X	X	X	X	W	X	W	X
	65	-	-	-	-	W	-	W	-	W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

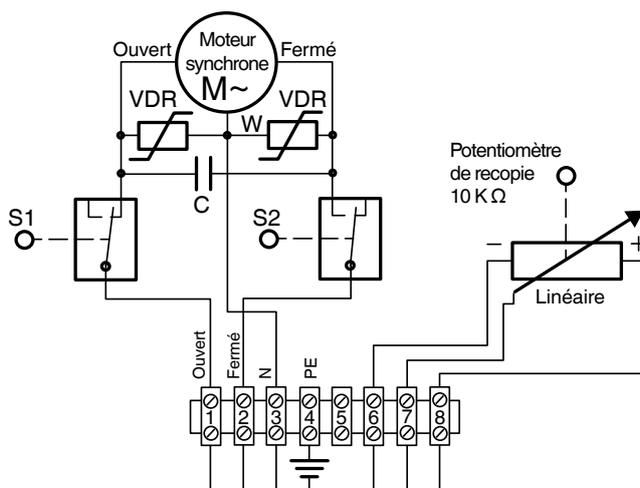
* Raccordement code 38 / Matériau code 18 sur demande
 X = Standard
 K = Raccords usinés dans la masse (pas de soudure)
 W = Construction soudée
 La disponibilité du matériau code 42, F4 est identique au code 40
 MG = taille de membrane

Plan de câblage GEMÜ 698

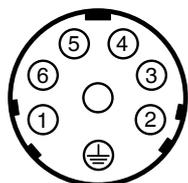
Module de fonction AE



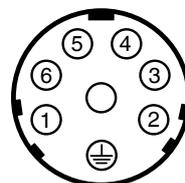
Module de fonction AP



Module de fonction AE commande OUVERT / FERMÉ avec 2 indications de fin de course supplémentaires et connecteur Hirschmann N 6 R AM2 (version : 6027)



Module de fonction AP commande OUVERT / FERMÉ avec sortie potentiomètre et connecteur Hirschmann N 6 R AM2 (version : 6027)



Broche	Désignation
1	L1, tension du moteur pour sens de marche OUVERT
2	L1, tension du moteur pour sens de marche FERMÉ
3	N, tension de référence
4	n.c.
5	Us, S2 (24) position finale FERMÉE [Us=Ub]
6	Us, S1 (24) position finale OUVERTE [Us=Ub]
7	⊥, PE

Broche	Désignation
1	L1, tension du moteur pour sens de marche OUVERT
2	L1, tension du moteur pour sens de marche FERMÉ
3	N, tension de référence
4	Us +, potentiomètre de recopie tension de signal
5	Us -, potentiomètre de recopie sortie signal
6	Us ⊥, potentiomètre de recopie tension de signal
7	⊥, PE

Pour connaître l'ensemble de la gamme des vannes à membrane, des accessoires et des autres produits GEMÜ veuillez consulter le programme de fabrication.